

Настольная вентиляция AT 400

Содержание

Указания по технике безопасности	4
Ввод в эксплуатацию	5
Обслуживание	5
Ваш новый прибор	6
Принадлежности	7
Специальные принадлежности	7
Монтажные принадлежности	7
Принцип действия	8
Управление прибором	9
Вентиляция	9
Интенсивная ступень	9
Освещение	9
Специальные функции	10
Установка времени работы интенсивной ступени	10
Установка инерционного цикла для ступени	10
Периодическая вентиляция	10
Очистка и уход	11
Очистка наружных поверхностей	11
Очистка жирового фильтра	12
Замена фильтра на активированном угле	13
Замена жирового фильтра тонкой очистки	13
Замена лампы	14



Не включайте поврежденные приборы.

Перед вводом прибора в эксплуатацию следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации должна храниться в надежном месте.

Настольная вентиляция подходит только для применения в домашнем хозяйстве и не должна использоваться в других целях. Запрещается отсасывать опасные или взрывчатые вещества и пары!

Осторожно! При использовании с варочными приборами рабочие части могут сильно нагреваться.

Не разрешается эксплуатировать настольную вентиляцию без жирового фильтра.

Осторожно, опасность пожара!

Перенасыщенные жиром, загрязненные жировые фильтры могут воспламениться. Регулярно очищайте жировые фильтры!

Не разрешается эксплуатировать настольную вентиляцию без установленной люминесцентной трубки.

Следует пользоваться подходящими кастрюлями. В процессе приготовления пищи нельзя ставить кастрюли на верхний край настольной вентиляции.

Жарение во фритюре должно производиться под постоянным надзором.

Осторожно, опасность пожара! При обжиге продукта выключайте настольную вентиляцию!

Не проливайте жидкость в прибор. При попадании в прибор жидкость выходит наружу в области основания, после чего прибор может использоваться дальше.

Опасность короткого замыкания! Данный прибор нельзя очищать при помощи аппаратов паровой очистки или под напором воды!

Правильное использование

- Эта вытяжка отвечает нормативным требованиям безопасности. Неправильное обращение с бытовым прибором может привести к травмам людей и повреждениям предметов.
- Вытяжка предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения с прибором или его неправильной эксплуатации.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения указаний по безопасности.

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ

Не разрешайте детям играть с вытяжкой!

Не оставляйте без надзора взрослых и детей во время эксплуатации бытового прибора в тех случаях,

- если они физически или умственно не в состоянии справиться с этим,
- или если они не владеют достаточными знаниями и опытом для правильной и надежной эксплуатации бытового прибора.

Техническая безопасность

- Вытяжка покинула завод в исправном состоянии. Тем не менее, осмотрите бытовой прибор перед монтажом на предмет наличия повреждений. В случае наличия повреждений прибор нельзя встраивать или устанавливать!
- Из-за соображений безопасности замена поврежденного соединительного провода вытяжки должна осуществляться предприятием-изготовителем, его службой сервиса или другими квалифицированными специалистами.
- Монтаж (включая электрическое подключение), техобслуживание и ремонт вытяжки должны выполняться только квалифицированными специалистами. В любом случае вытяжку следует обесточить, вытянув штепсельную вилку из розетки или выключив предохранитель!
- Вследствие неквалифицированно выполненного монтажа, техобслуживания или ремонта может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую изготовитель ответственности не несет.
- Изменения в электрической или механической конструкции – опасны и запрещены! Они могут привести также к неисправностям в работе вытяжки.

Одновременная эксплуатация вытяжки и топki с подводом воздуха из помещения

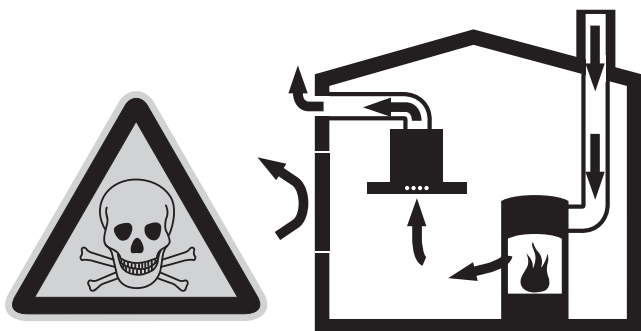
- Топки с подводом воздуха из помещения – это, напр., работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле отопительные установки, проточные водонагреватели, бойлеры, кухонные плиты или духовые шкафы, которые получают воздух для сжигания топлива из помещения, в котором они установлены, а выделяющиеся при этом газы отходят через вытяжную трубу из здания наружу.

Ввод в эксплуатацию

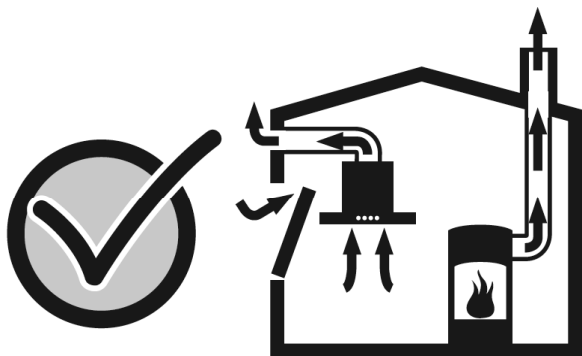
ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ

Одновременная эксплуатация вытяжки и топки с подводом воздуха из помещения

сопряжена с опасностью отравления втянутыми обратно газами, выделяющимися при горении.



- Для безопасной эксплуатации понижение давление в помещении, где установлена топка, должно не превышать 4 Па (0,04 мбар). Это можно обеспечить, если воздух, необходимый для сжигания топлива, будет поступать через незакрываемые отверстия, напр., в дверях, окнах, и стенные короба приточно-вытяжной вентиляции или с помощью других технических мер.



- Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы воздух было достаточно.
- Стенной короб приточно-вытяжной вентиляции сам по себе – не гарантия соблюдения предельной величины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Принимая решение, необходимо всегда учитывать всю вентиляционную систему жилища в целом. Для принятия правильного решения обратитесь за советом в компетентную организацию по очистке труб.

- Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без каких-либо ограничений.

Снимите с прибора упаковку и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями. Помните, что в упаковке находятся также принадлежности. Не допускайте детей к элементам упаковки и пластиковой пленке.

Подключение прибора и ввод его в эксплуатацию должны производиться только специалистом, уполномоченным изготовителем. Следуйте указаниям инструкции по монтажу!



Маркировка данного прибора соответствует директиве ЕС 2002/96/EG по устаревшим электрическим и электронным приборам (использованное

электрическое и электронное оборудование – WEEE). Эта директива определяет рамки для ЕС в целом с целью надлежащего возврата и утилизации устаревших приборов.

Перед первым использованием следует произвести тщательную очистку прибора и его принадлежностей. Тем самым будут устранены возможные запахи и загрязнения.

Обслуживание

При неполадках следует в первую очередь проверить предохранители в доме. Если неисправность кроется не в электроснабжении, то об этом следует поставить в известность Вашего дилера или гарантийную службу Gaggenau.

Чтобы были соблюдены все требования по электробезопасности, ремонт разрешается выполнять только специалистам, уполномоченным изготовителем.

При повреждениях, которые явились следствием несоблюдения настоящей инструкции, гарантийные обязательства утрачивают силу.

При каждом обслуживании прибор следует отключать от электросети. Вытащите сетевой штекер из розетки. Если сетевой штекер находится за пределами досягаемости, то отсоединение от сети должно производиться путем полноконтakтного отключения при помощи установленного пользователем разъединителя с контактным зазором не менее 3 мм.

Ваш новый прибор

Пример совместной установки прибора АТ 400-101 и варочной панели Gaggenau CE 490 / CI 490.



Пример совместной установки АТ 400-131 и варочной панели Gaggenau CE 400.



Пульт управления

Ⓢ	Индикатор насыщения жирового фильтра
☼	Освещение
⌚	Инерционный цикл
Int	Интенсивная степень вентиляции
3	Степень вентиляции 3
2	Степень вентиляции 2
1	Степень вентиляции 1
0	Выключение мотора

Принадлежности

Специальные принадлежности

Для циркуляции воздуха необходимо отдельно заказать следующие специальные принадлежности:

- **AA 409-100:** Жировой фильтр тонкой очистки для АТ 400-101
- **AA 409-130:** Жировой фильтр тонкой очистки для АТ 400-131

Для вытяжки можно заказать следующие специальные принадлежности:

- **476 358:** Жировой фильтр тонкой очистки для АТ 400-101
- **476 363:** Жировой фильтр тонкой очистки для АТ 400-131

Вы можете заказать следующие специальные принадлежности:

- **AA 400-200:** Стеклопанель, матовое, 106 см, толщиной 6 мм с распорным элементом
- **AA 400-230:** Стеклопанель, матовое, 136 см, толщиной 6 мм с распорным элементом
- **AA 400-010:** Доска для резания, бук, 53 см

Монтажные принадлежности

Вы можете заказать следующие монтажные принадлежности:

- **AA 409-400:** Мебельная стяжка 86 см для АТ 400-101
- **AA 409-430:** Мебельная стяжка 116 см для АТ 400-131

Мебельные стяжки используются в качестве опоры кухонной панели и замены шкафных зажимов, или вместо днища шкафа как основания для модуля воздухоудовки.

- **AA 409-900:** Телескопическое удлинение для АТ 400-101
- **AA 409-930:** Телескопическое удлинение для АТ 400-131

Телескопическое удлинение максимум до 110 мм на участке между верхней частью и корпусом воздухоудовки.

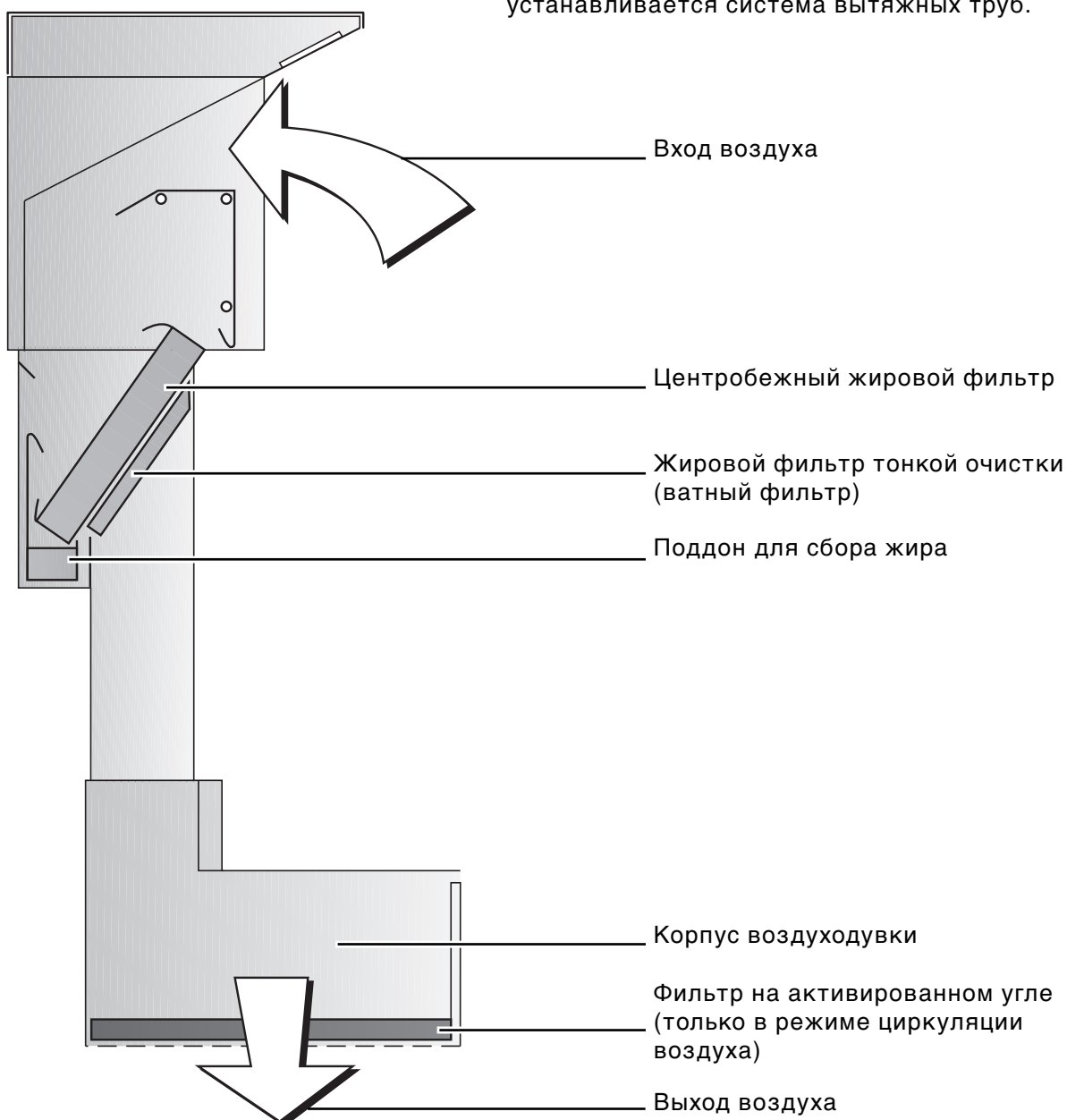
- **AA 010-410:** Решетка для выпуска воздуха АТ 400-101/131 стального цвета: 90 см, как IK 300, с крепежными элементами. Высота регулируется.
- **ZB 020-090:** Дополнительные ламельные сегменты решетки для выпуска воздуха AA 010-410: высота 30 мм, несколько монтируемых сегментов.
- **AD 7.. :** Система цилиндрических труб для вытяжки
- **AD 8.. :** Система плоского канала для вытяжки

Принцип действия

Настольная вентиляция является эффективной системой рециркуляции воздуха, отсасывающей испарения приготовляемой пищи с задней стороны непосредственно за варочной панелью. Жир отделяется от воздуха в центробежных фильтрах и затем собирается в поддонах. Остающиеся мелкие частицы жира задерживаются жировым фильтром тонкой очистки. Прежде чем очищенный воздух будет отведен наружу в области основания мебели, находящийся в корпусе воздуходувки фильтровальный слой на основе активированного угля абсорбирует запах.

Для циркуляции воздуха с VR и VP необходимо соблюдать указания по бездымному грилю и жарению.

В режиме вытяжки на выходе воздуходувки вместо фильтра из активированного угля устанавливается система вытяжных труб.

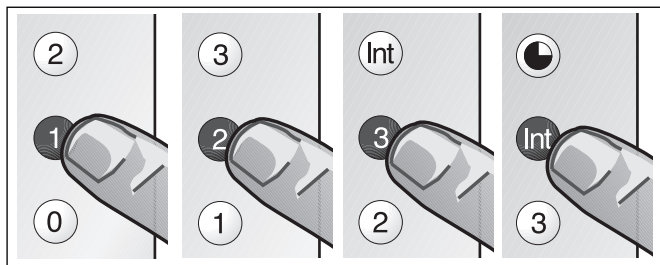


Управление прибором

Все функциональные кнопки, за исключением кнопки **0** («Выключение мотора»), после нажатия подсвечиваются зеленым цветом.

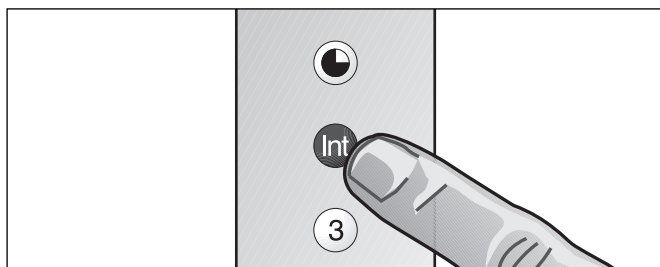
Вентиляция

Для отсоса воздуха предусмотрены три нормальных и одна интенсивная ступень вентиляции. Путем нажатия на функциональные кнопки **1, 2, 3** или «**Int**» Вы можете выбрать ступень вентиляции согласно режиму приготовления пищи.

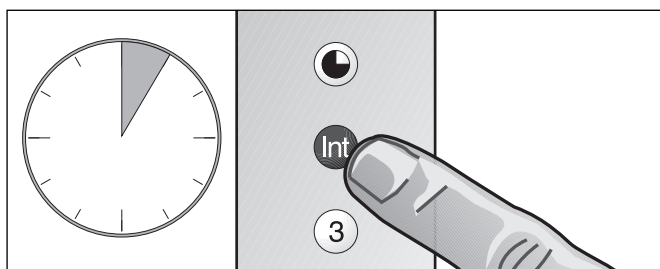


Интенсивная ступень

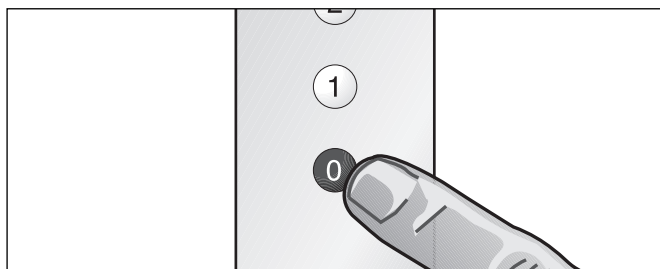
Для включения интенсивной ступени вентиляции при обжаривании или жарении на открытой сковороде следует нажать на кнопку «**Int**». Если Вы включаете интенсивную ступень, она автоматически выключается снова через 5 минут.




Если Вы нажмете на кнопку «**Int**» во время работы вентиляции на ступени **1, 2** или **3**, то через 5 минут электроника автоматически переключит прибор на ступень, которая была включена ранее.

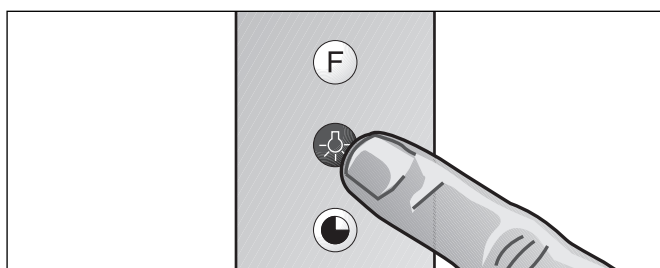


Если Вы хотите отключить интенсивную ступень до истечения 5 минут, Вам следует нажать на кнопку **0** («Выключение мотора») или на кнопку любой другой ступени. Вентиляция может быть также выключена в любой момент нажатием на кнопку **0** («Выключение мотора»).



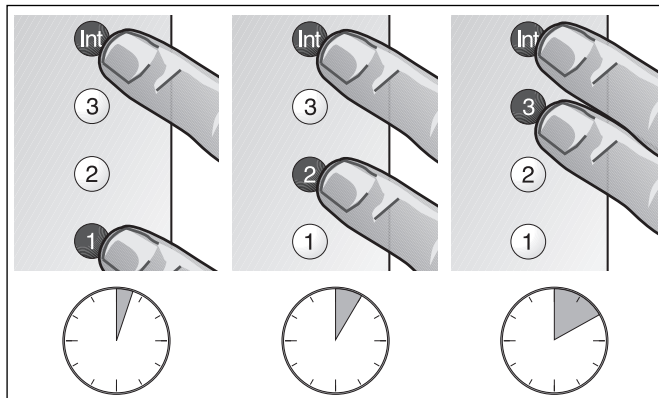
Освещение

Освещение может быть включено или выключено путем нажатия на кнопку  независимо от режима работы вентиляции.



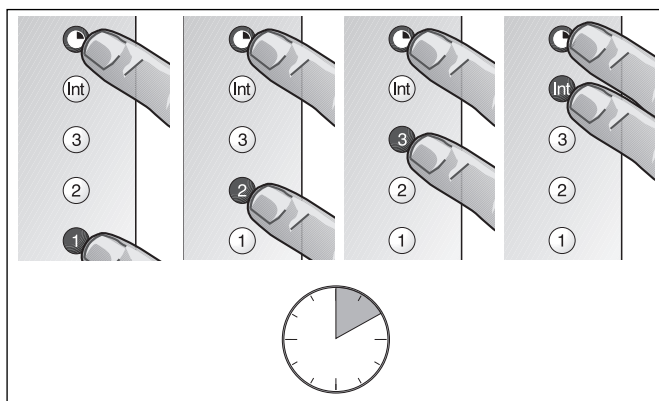
Специальные функции


Установка времени работы интенсивной ступени



Путем одновременного нажатия на кнопку «Int» и на одну из кнопок 1, 2 или 3 Вы можете установить время работы интенсивной ступени на 3, 5 и 10 минут с последующим запоминанием установки. При отправке с завода сделана установка на 5 минут, т.е. использована комбинация кнопок «Int»/2.

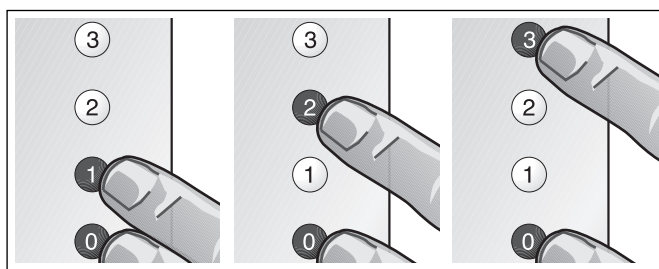
Установка инерционного цикла для ступени.




Инерционный цикл может быть установлен для любой ступени. Нажмите сначала на нужную кнопку 1, 2, 3 или «Int», а затем на кнопку .

Время инерционного цикла для всех ступеней составляет десять минут. По истечении десяти минут вентиляция автоматически выключается, в то время как освещение продолжает работать.

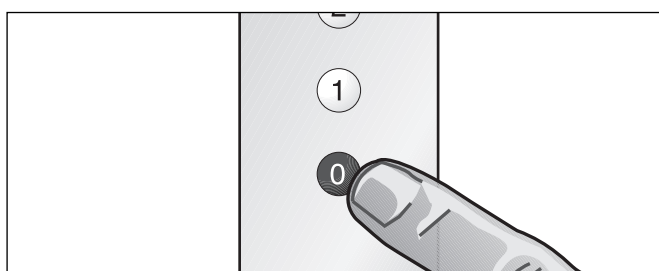
Периодическая вентиляция



Особенностью данного прибора является периодическая вентиляция. Это периодическое автоматическое включение вентиляции на пять минут в течение каждого часа. Вы можете включить эту функцию одновременным нажатием на кнопку 0 и, в зависимости от нужной мощности отсоса, на кнопку 1, 2 или 3.

Этот режим работы индицируется попеременным миганием подсветки кнопки  и кнопки соответствующей ступени.

Периодическая вентиляция может быть выключена нажатием на кнопку 0.

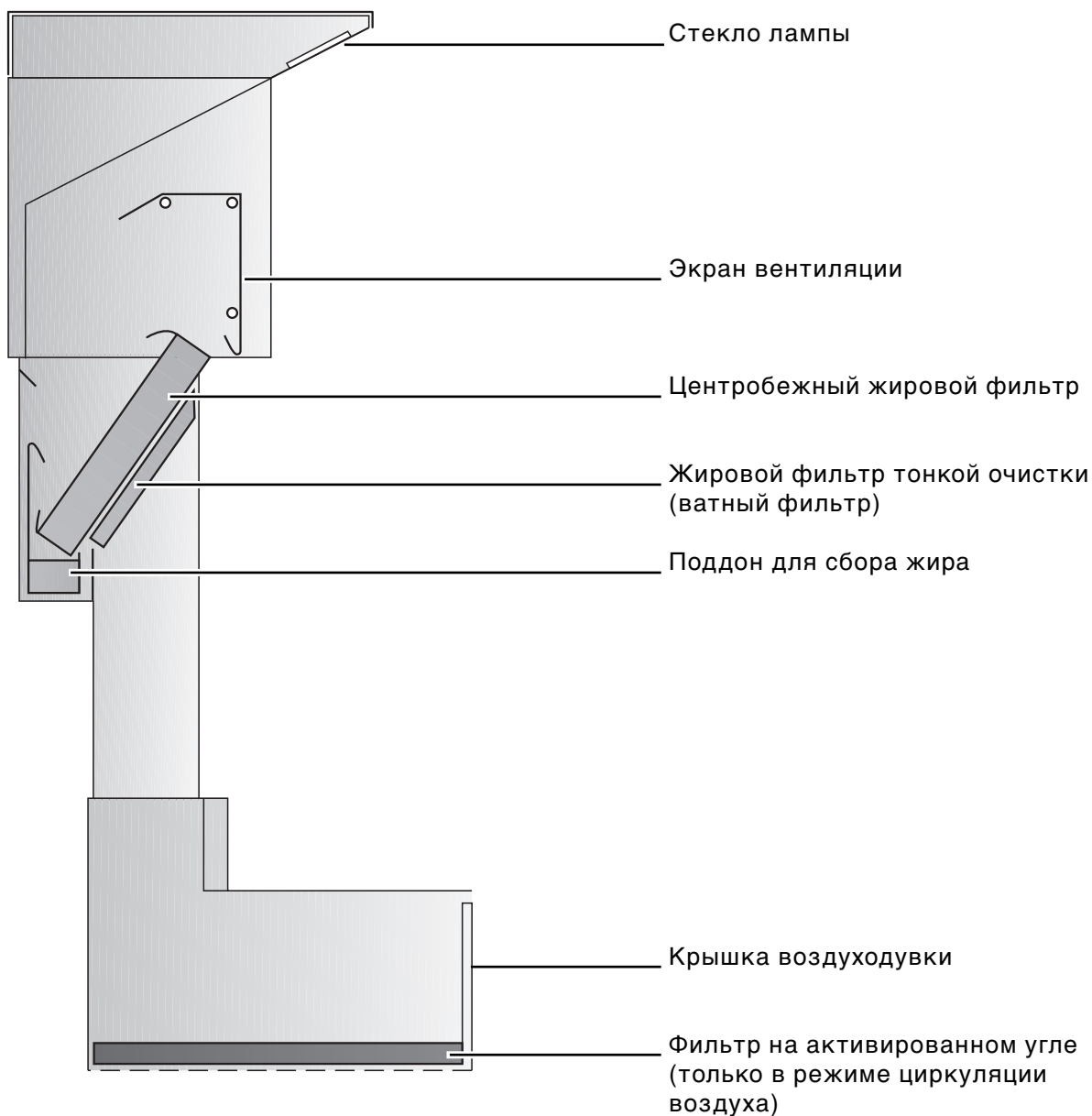


Очистка наружных поверхностей

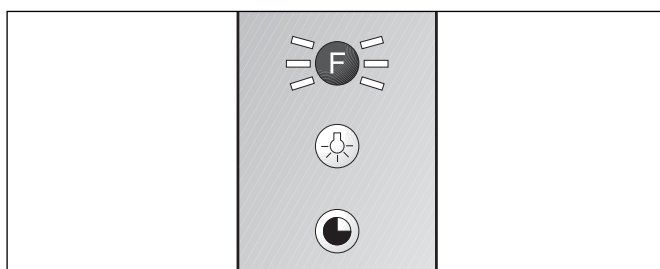
Стальные поверхности настольной вентиляции следует очищать слабым щелочным раствором или неабразивным очистителем для высококачественной стали. Протирать следует только в направлении узора шлифовки поверхности. Средство по уходу должно наноситься на поверхность мягкой тряпкой.

Для целей очистки не применяйте сильные, абразивные или едкие очистители. Не применяйте очистители, содержащие песок или хлор. Не используйте царапающие губки или щетки.

Стекло лампы следует очищать, пользуясь средством для очистки стекол и мягким кухонным полотенцем. Нельзя наносить на стекло очиститель для стальных поверхностей.



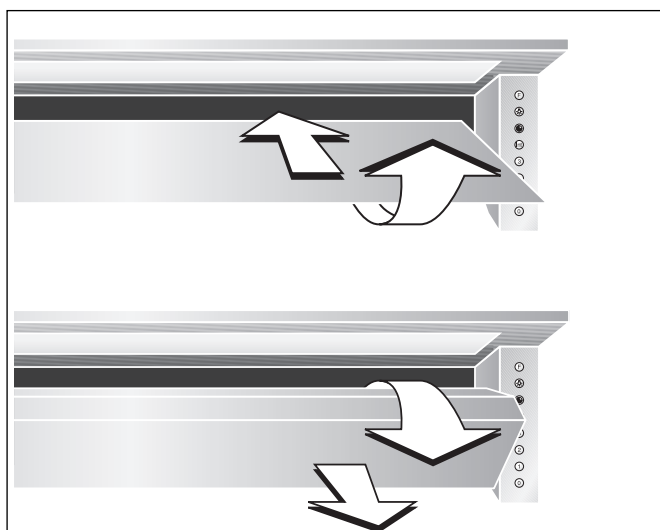
Очистка жирового фильтра



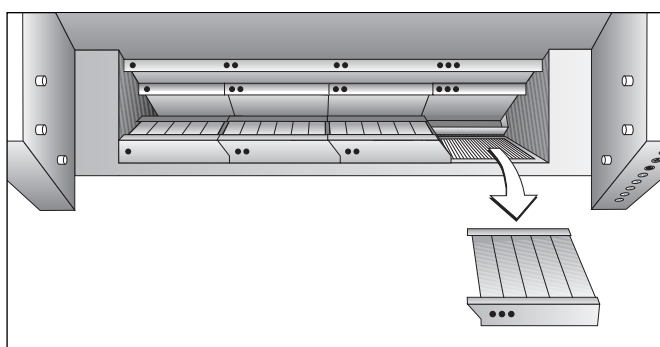
После 10 часов эксплуатации начинает мигать индикатор насыщения жирового фильтра F. Мигание этой сигнальной лампочки означает, что жировой фильтр требует очистки.

В зависимости от особенностей приготовления пищи необходимость в очистке жирового фильтра может возникать раньше, т.е. до включения индикатора жирового фильтра в режиме мигания (например, при устойчивом запахе после выключения прибора).

Жировой фильтр легко вынимается для очистки:

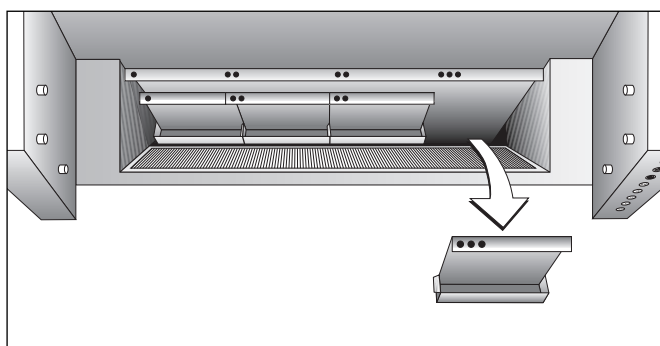


- 1 Полностью отсоединить прибор от электросети (например, выключить предохранитель).
- 2 Отклонить экран вентиляции книзу. В целях тщательной очистки экран может быть полностью демонтирован: взявшись за верхний край сзади приподнять экран с обеих сторон над шпильками и вынуть вперед.
- 3 Вынуть поочередно (справа налево) вверх центробежные жировые фильтры.
- 4 Вынуть (справа налево) и опорожнить поддоны для сбора жира.



Центробежные жировые фильтры и жировые поддоны можно очищать в посудомоечной машине. Ставьте жировые фильтры в посудомоечную машину вертикально отверстием вниз.

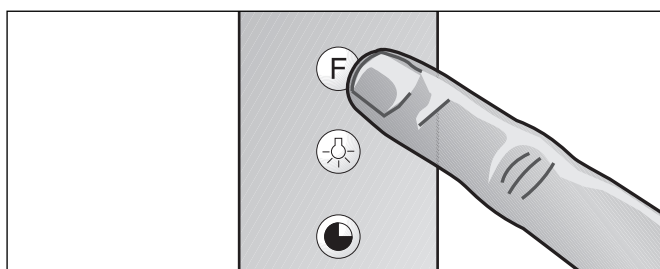
При замене фильтра протрите внутреннюю поверхность корпуса влажной тряпкой с добавлением моющего средства.



Осторожно! При очистке обращайте внимание на выступающие части внутри корпуса.

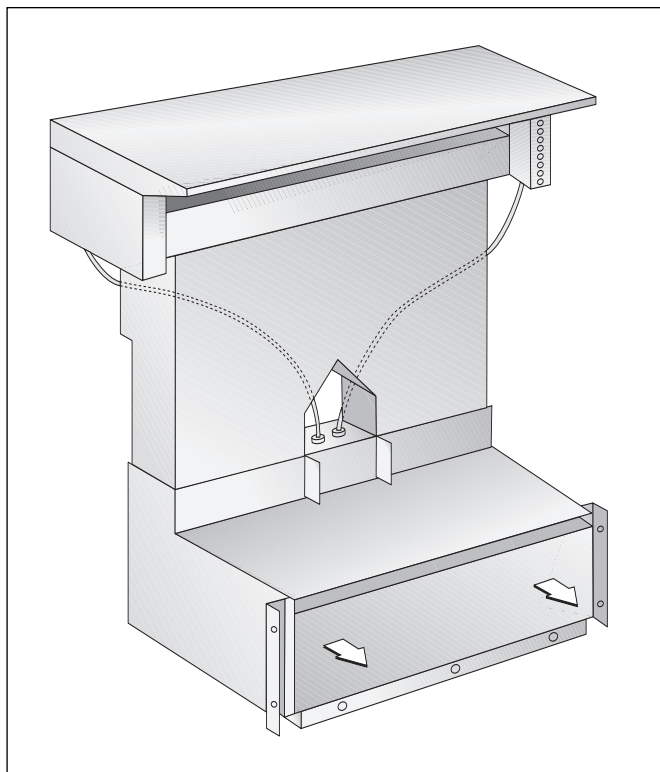
Не допускайте попадания жидкостей в прибор. При попадании в прибор, жидкость выходит наружу в области основания.

При установке в прибор жировых фильтров соблюдайте нужный порядок – слева направо. Отдельные детали следует устанавливать так, чтобы отметки на них соответствовали маркировкам в корпусе.



Чтобы сбросить счетчик рабочих часов на ноль нажмите на кнопку F. Мигание сигнальной лампочки при этом прекращается.

Замена фильтра на активированном угле (только в режиме циркуляции воздуха)



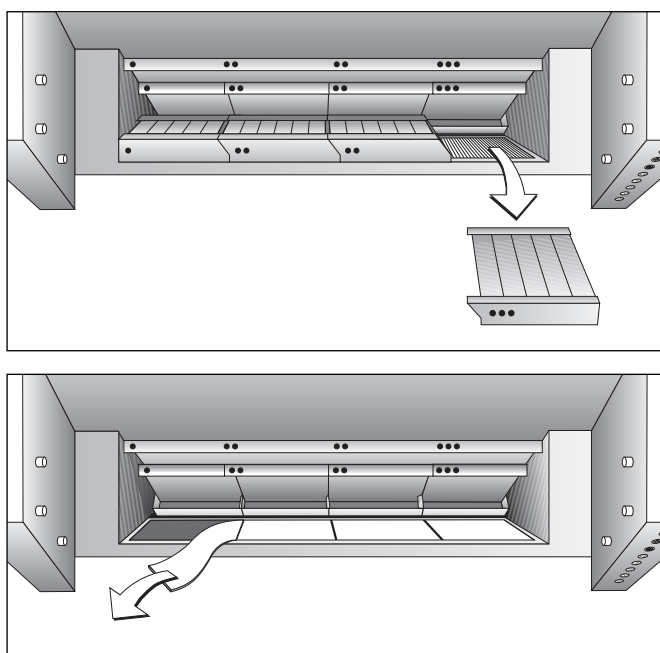
Фильтр на активированном угле, расположенный в корпусе воздухоудвки (в нижней части), абсорбирует запахи из отсасываемых испарений приготовляемой пищи. По причинам гигиены фильтр на активированном угле должен заменяться одновременно с заменой жирового фильтра тонкой очистки, но не реже одного раза в 6 месяцев или же при образовании на кухне устойчивого запаха. Фильтр на активированном угле можно приобрести в специализированной торговой сети вместе с жировым фильтром тонкой очистки. Используйте только фирменные фильтры.

Это важно! Когда фильтр на активированном угле не установлен или установлен и находится в состоянии насыщения, запах из отсасываемых испарений не устраняется.

- 1 Полностью отсоединить прибор от электросети (например, выключить предохранитель).
- 2 Отпустить защелки нижней части корпуса воздухоудвки. Снять снизу крышку воздухоудвки.
- 3 Вынуть использованный фильтр на активированном угле и установить новый. Следить за горизонтальностью установки.
- 4 Закрепить крышку воздухоудвки.

Фильтры на активированном угле не содержат никаких веществ, которые могли бы нанести вред окружающей среде. Использованные фильтры на активированном угле следует выбрасывать вместе с общим мусором.

Замена жирового фильтра тонкой очистки

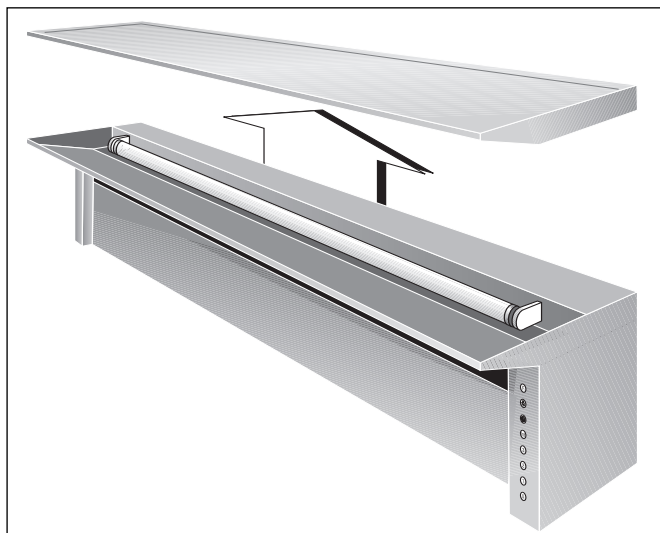


Жировой фильтр тонкой очистки (ватный фильтр) находится позади центробежных жировых фильтров.

- 1 Полностью отсоединить прибор от электросети (например, выключить предохранитель).
- 2 Отклонить вниз экран вентиляции.
- 3 Вынуть центробежные жировые фильтры поочередно (справа налево) вверх.
- 4 Вытащить из держателя жировой фильтр тонкой очистки.
- 5 Вставить в ламельный сегмент новый жировой фильтр тонкой очистки. Установить центробежные жировые фильтры, действуя в обратном порядке.

Жировые фильтры тонкой очистки не содержат никаких веществ, которые могли бы нанести вред окружающей среде. Использованные жировые фильтры тонкой очистки следует выбрасывать вместе с общим мусором.

Замена лампы



Прежде чем приступить к замене лампы, подождите, пока прибор охладится.

- 1** Полностью отсоединить прибор от электросети (например, выключить предохранитель).
- 2** Убрать с полки находящиеся на ней незакрепленные предметы.
- 3** Вынуть полку вверх.
- 4** Сначала повернуть люминесцентную лампу в патроне, а затем вытащить ее вверх.
- 5** Неисправные люминесцентные лампы заменять только лампами того же типа.
- 6** Вставить в патрон новую люминесцентную лампу. Повернуть люминесцентную лампу в патроне так, чтобы она зафиксировалась со щелчком.
- 7** Опустить полку ровно на прибор.
- 8** Снова подключить прибор к электросети.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

9000137572 EB 8910 ru

GAGGENAU